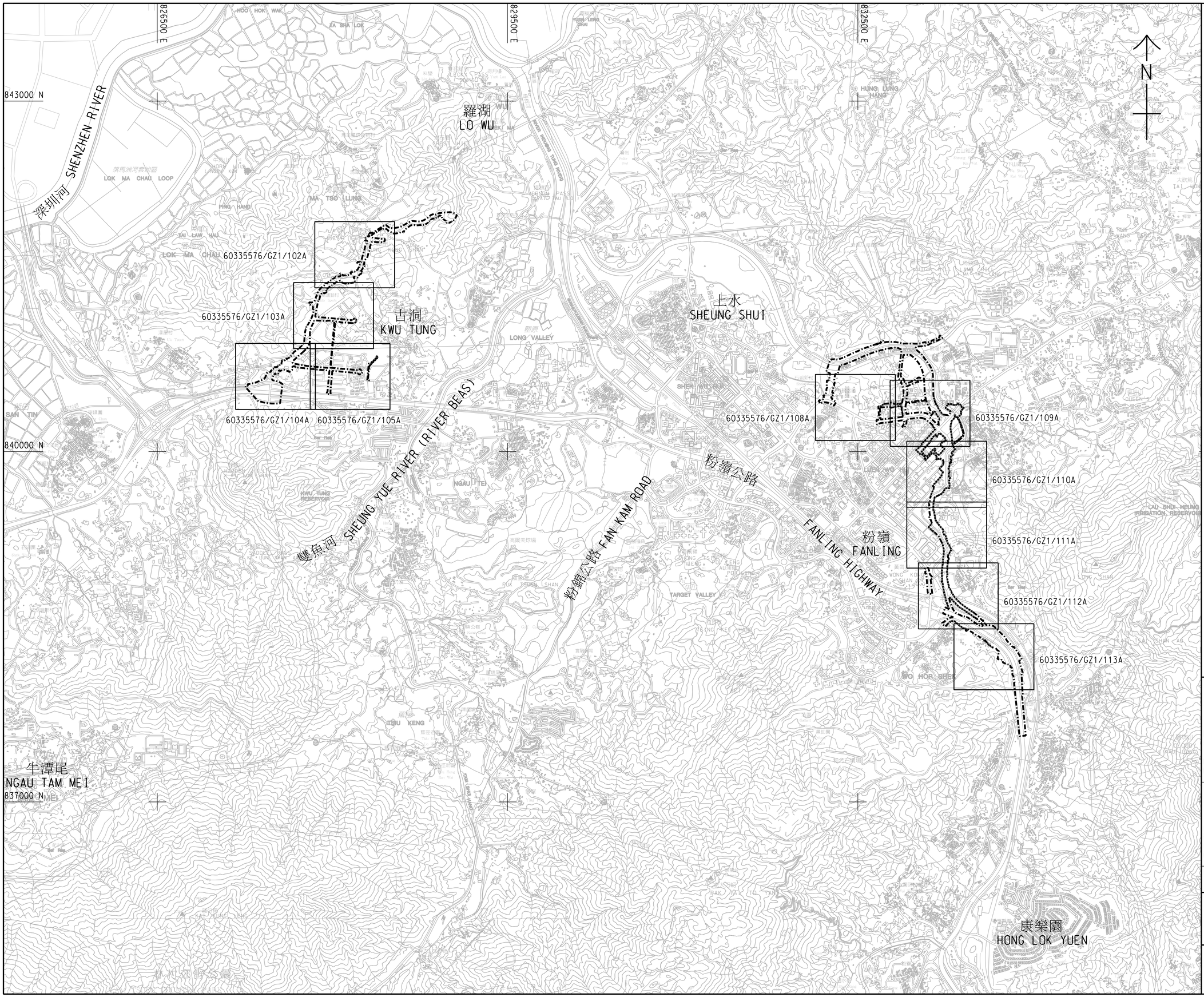


工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

索引圖
KEY PLAN

圖則編號 Plan no.
60335576/GZ1/100A

比例 Scale
A1 1 : 15000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

圖例: LEGEND:

原有部份 ORIGINAL

- 施工區界限 LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建地下行車道 PROPOSED UNDERPASS
- 擬建地面行車道 PROPOSED AT GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道 PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建地面行人路 PROPOSED AT GRADE FOOTPATH
- 擬建行人隧道 PROPOSED PEDESTRIAN SUBWAY
- 擬建行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE
- 擬建高架行人路 PROPOSED ELEVATED FOOTPATH
- 擬建單車徑暨行人隧道 PROPOSED CYCLE TRACK CUM PEDESTRIAN SUBWAY
- 擬建重置通道 PROPOSED REPROVISIONED ACCESS
- 擬建單車徑 PROPOSED CYCLE TRACK
- 擬建單車徑暨行人天橋 PROPOSED CYCLE TRACK CUM FOOTBRIDGE
- 擬建中央分隔帶/安全島 PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建美化市容地帶 PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建巴士轉乘站 PROPOSED BUS-BUS INTERCHANGE
- 擬建河道 PROPOSED RIVER
- 擬建半密封式隔音罩 PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建密封式隔音罩 PROPOSED FULL ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障 PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建懸臂式隔音屏障 PROPOSED CANTILEVER NOISE BARRIER
- 擬建升降機 PROPOSED LIFT
- 擬建樓梯 PROPOSED STAIRCASE
- 擬建車輛出入通道 PROPOSED RUN-IN
- 擬建行人過路處 PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建斜坡 PROPOSED SLOPE
- 擬建護土牆 PROPOSED RETAINING WALL
- 由其它工程項目建造的行車道/行人路/單車徑/美化市容地帶和有關道路設備將改建 CARRIAGEWAY/FOOTPATH/CYCLE TRACK/AMENITY AREA AND ASSOCIATED ROAD FURNITURE UNDER OTHER PROJECTS TO BE MODIFIED
- 正在興建中的隔音屏障(由其他工程項目建造)將予遷移 NOISE BARRIER UNDER CONSTRUCTION BY OTHER PROJECT TO BE RELOCATED
- 行人天橋的斜路和樓梯（正在興建）將永久封閉和拆卸 RAMP AND STAIRCASE OF A FOOTBRIDGE (CURRENTLY UNDER CONSTRUCTION) TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有單車徑將永久封閉和拆卸 EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有單車徑將暫時封閉 EXISTING CYCLE TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉和拆卸 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有地面行車道將永久封閉和拆卸 EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行車道將暫時封閉 EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有地面行人路/通道將永久封閉和拆卸 EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行人路/通道將暫時封閉 EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有行人天橋將永久封閉和拆卸 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有高架行人路/通道將暫時封閉 EXISTING ELEVATED FOOTPATH/ACCESS TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有美化市容地帶將永久封閉和拆卸 EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有美化市容地帶將暫時封閉 EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有河道將永久封閉，拆卸和填平至地面水平 EXISTING RIVER TO BE PERMANENTLY CLOSED, DEMOLISHED AND BACKFILLED TO GROUND LEVEL
- 現有高架行車道將暫時封閉 EXISTING ELEVATED CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 行車道的行車線（每一箭嘴表示一條行車線） TRAFFIC LANE FOR CARRIAGEWAY (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)
- +8.62 行人路/地下/地面/高架行車道之建議路面水平(約數) PROPOSED ROAD LEVEL OF FOOTPATH/UNDERPASS/AT GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE)

建議修訂（取消） PROPOSED AMENDMENTS (DELETION)

- 原有施工區界限將取消 ORIGINALLY PROPOSED LIMIT OF WORKS AREA TO BE DELETED
- 原有擬建地面行車道將取消 ORIGINALLY PROPOSED AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE DELETED
- 原有擬建地面行人路將取消 ORIGINALLY PROPOSED AT GRADE FOOTPATH TO BE DELETED
- 原有擬建單車徑將取消 ORIGINALLY PROPOSED CYCLE TRACK TO BE DELETED
- 原有擬建中央分隔帶/安全島將取消 ORIGINALLY PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE DELETED
- 原有擬建美化市容地帶將取消 ORIGINALLY PROPOSED AMENITY AREA TO BE DELETED
- 原有擬建重置通道將取消 ORIGINALLY PROPOSED REPROVISIONED ACCESS TO BE DELETED
- 原有擬建單車徑暨行人天橋將取消 ORIGINALLY PROPOSED CYCLE TRACK CUM FOOTBRIDGE TO BE DELETED
- 原有擬建河道將取消 ORIGINALLY PROPOSED RIVER TO BE DELETED
- 原有擬建地下行車道將取消 ORIGINALLY PROPOSED UNDERPASS TO BE DELETED
- 原有將永久封閉和拆卸的現有地面行車道將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE DELETED
- 原有將暫時封閉的現有地面行車道將取消 ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE OF EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE DELETED
- 原有將永久封閉和拆卸的現有單車徑將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING CYCLE TRACK TO BE DELETED
- 原有將暫時封閉的現有單車徑將取消 ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE OF EXISTING CYCLE TRACK TO BE DELETED
- 原有將永久封閉和拆卸的現有地面行人路/通道將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE DELETED
- 原有將暫時封閉的現有地面行人路/通道將取消 ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE OF EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE DELETED
- 原有將永久封閉和拆卸的現有行人天橋將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING FOOTBRIDGE TO BE DELETED
- 原有將暫時封閉的高架行人路/通道將取消 ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE OF ELEVATED FOOTPATH/ACCESS TO BE DELETED
- 原有將永久封閉和拆卸的現有美化市容地帶將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING AMENITY AREA TO BE DELETED
- 原有將暫時封閉的現有美化市容地帶將取消 ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE OF EXISTING AMENITY AREA TO BE DELETED
- 原有將永久封閉和拆卸的現有中央分隔帶/安全島將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING CENTRAL RESERVE / REFUGE ISLAND TO BE DELETED
- 原有將暫時封閉的現有中央分隔帶/安全島將取消 ORIGINALLY PROPOSED TEMPORARY CLOSURE OF EXISTING CENTRAL RESERVE / REFUGE ISLAND TO BE DELETED
- 原有擬建高架行車道將取消 ORIGINALLY PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY TO BE DELETED
- 原有擬建行人天橋將取消 ORIGINALLY PROPOSED FOOTBRIDGE TO BE DELETED
- 原有擬建直立式隔音屏障將取消 ORIGINALLY PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER TO BE DELETED
- 原有擬建懸臂式隔音屏障將取消 ORIGINALLY PROPOSED CANTILEVER NOISE BARRIER TO BE DELETED
- +8.62 原有行人路/地下/地面/高架行車道之建議路面水平(約數)將取消 ORGINALLY PROPOSED ROAD LEVEL OF FOOTPATH / UNDERPASS / AT GRADE / ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE) TO BE DELETED
- 原有擬建半密封式隔音罩將取消 ORIGINALLY PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER TO BE DELETED
- 原有擬建密封式隔音罩將取消 ORIGINALLY PROPOSED FULL ENCLOSURE NOISE BARRIER TO BE DELETED
- 原有擬建斜坡將取消 ORIGINALLY PROPOSED SLOPE TO BE DELETED
- 原有擬建護土牆將取消 ORIGINALLY PROPOSED RETAINING WALL TO BE DELETED
- 原有擬建升降機將取消 ORIGINALLY PROPOSED LIFT TO BE DELETED
- 原有擬建車輛出入通道將取消 ORIGINALLY PROPOSED RUN-IN TO BE DELETED
- 原有擬建行人過路處將取消 ORIGINALLY PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING TO BE DELETED
- 原有擬建樓梯將取消 ORIGINALLY PROPOSED STAIRCASE TO BE DELETED
- 原有將永久封閉,拆卸和填平至地面的現有河道將取消 ORIGINALLY PROPOSED PERMANENT CLOSURE AND DEMOLITION OF EXISTING RIVER AND BACKFILLED TO GROUND LEVEL TO BE DELETED
- 原有擬建行車道的行車線（每一箭嘴表示一條行車線)將取消 ORIGINALLY PROPOSED TRAFFIC LANE FOR CARRIAGEWAY (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE) TO BE DELETED

建議修訂（新增） PROPOSED AMENDMENTS (ADDITION)

- 施工區界限 LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建地面行車道 PROPOSED AT GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建地面行人路 PROPOSED AT GRADE FOOTPATH
- 擬建單車徑 PROPOSED CYCLE TRACK
- 擬建中央分隔帶/安全島 PROPOSED CENTRAL RESERVE / REFUGE ISLAND
- 擬建美化市容地帶 PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建重置通道 PROPOSED REPROVISIONED ACCESS
- 擬建單車徑暨行人天橋 PROPOSED CYCLE TRACK CUM FOOTBRIDGE
- 擬建地下行車道 PROPOSED UNDERPASS
- 現有地面行車道將永久封閉和拆卸 EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行車道將暫時封閉 EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有單車徑將永久封閉和拆卸 EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有單車徑將暫時封閉 EXISTING CYCLE TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有地面行人路/通道將永久封閉和拆卸 EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行人路/通道將暫時封閉 EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ ACCESS TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有行人天橋將永久封閉和拆卸 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有美化市容地帶將永久封閉和拆卸 EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有美化市容地帶將暫時封閉 EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉和拆卸 EXISTING CENTRAL RESERVE / REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉 EXISTING CENTRAL RESERVE / REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 擬建高架行車道 PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE
- 擬建直立式隔音屏障 PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建懸臂式隔音屏障 PROPOSED CANTILEVER NOISE BARRIER
- +8.62 擬建行人路/地下/地面/高架行車道之建議路面水平(約數) PROPOSED ROAD LEVEL OF FOOTPATH / UNDERPASS / AT GRADE / ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE)
- 擬建半密封式隔音罩 PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建密封式隔音罩 PROPOSED FULL ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建斜坡 PROPOSED SLOPE
- 擬建護土牆 PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建升降機 PROPOSED LIFT
- 擬建車輛出入通道 PROPOSED RUN-IN
- 擬建行人過路處 PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建樓梯 PROPOSED STAIRCASE
- 擬建行車道的行車線（每一箭嘴表示一條行車線） PROPOSED TRAFFIC LANE FOR CARRIAGEWAY (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)

索引圖 KEY PLAN

比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋: NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。 ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。 ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。 SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。 SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

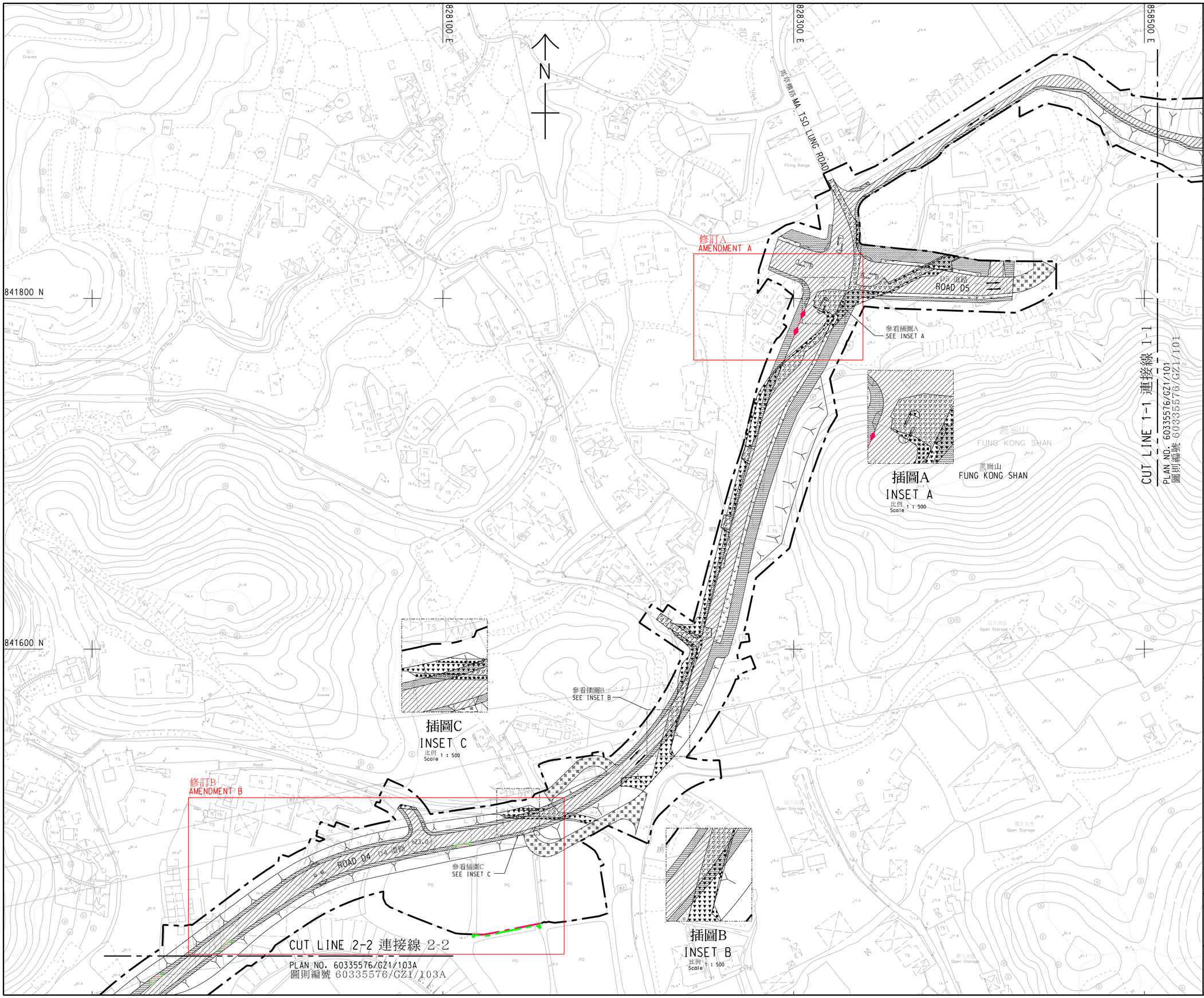
AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

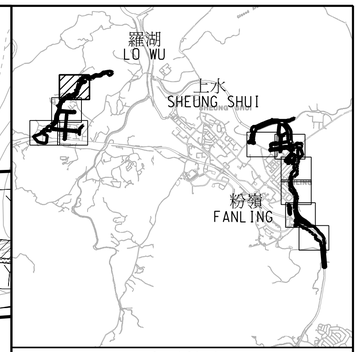
圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/LEGEND	N/A

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT





索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

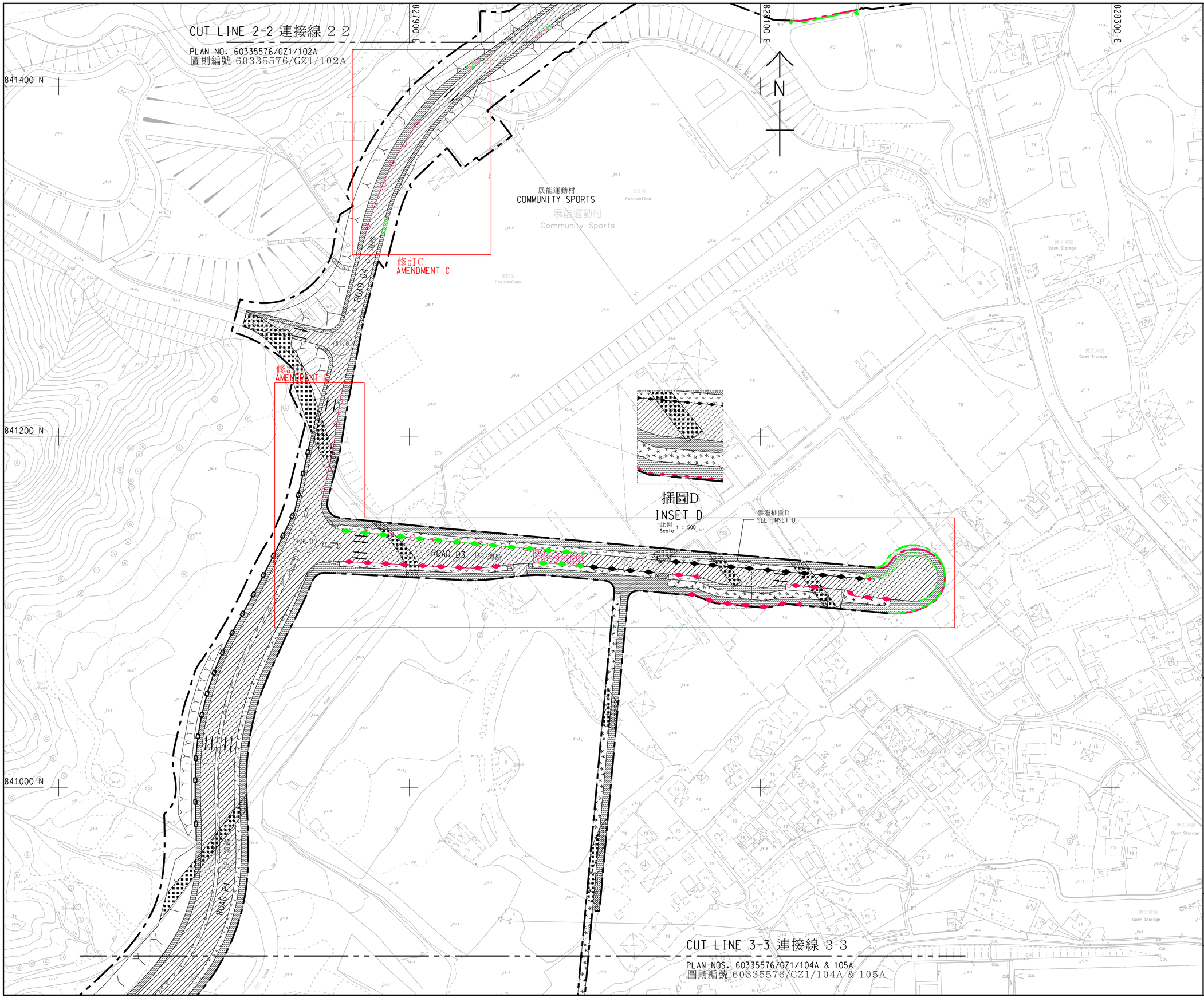
AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

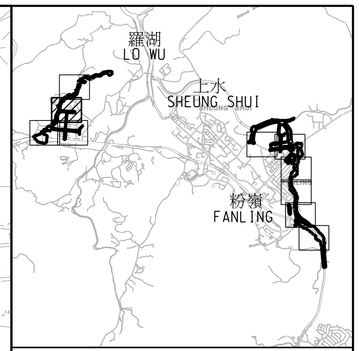
圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/102A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT





索引圖
KEY PLAN

比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

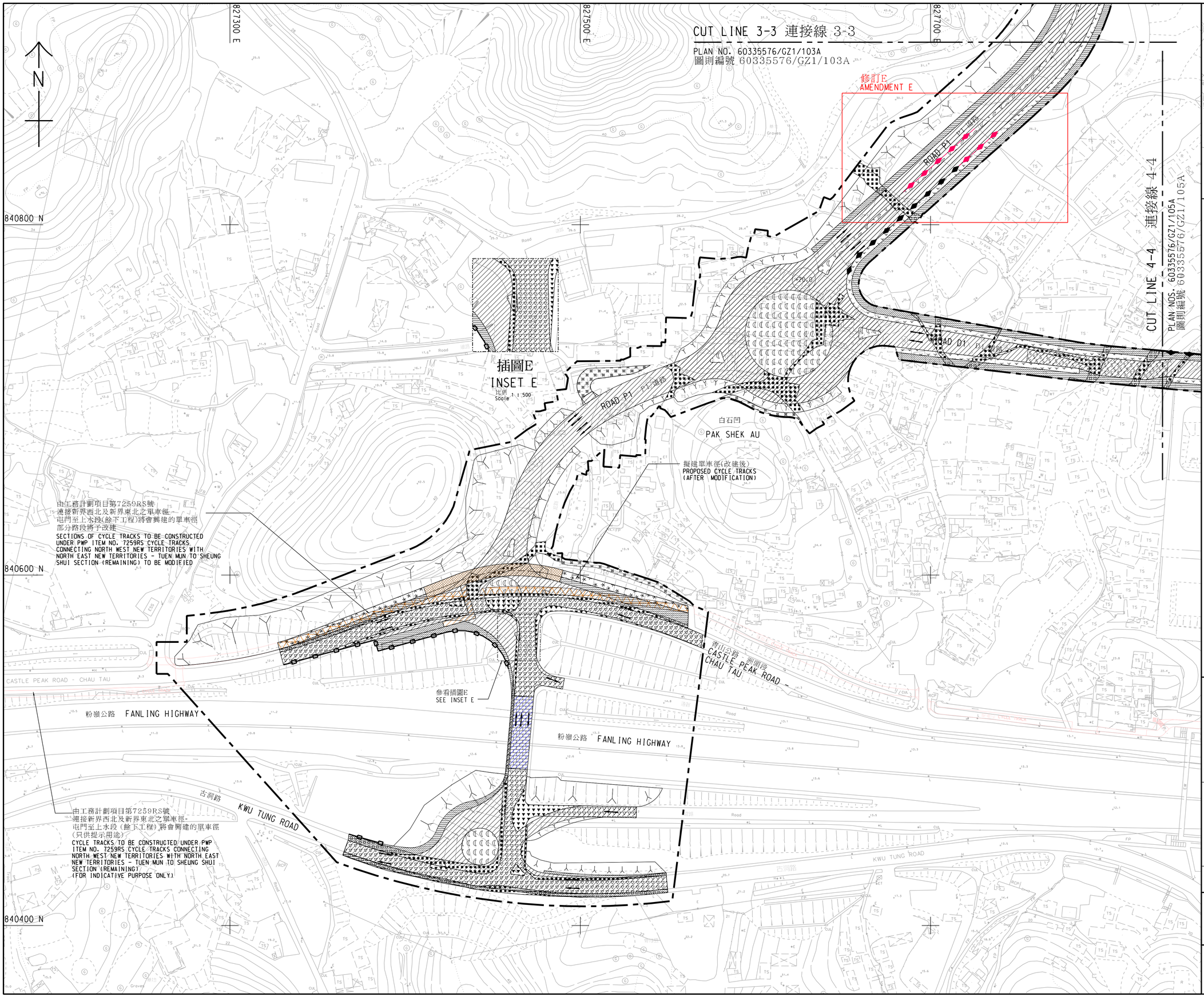
AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

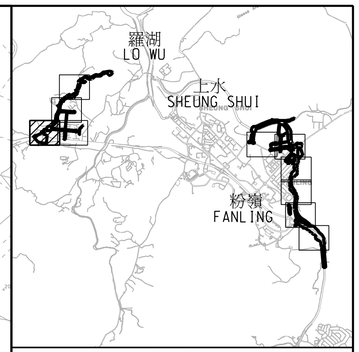
圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/103A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT





索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

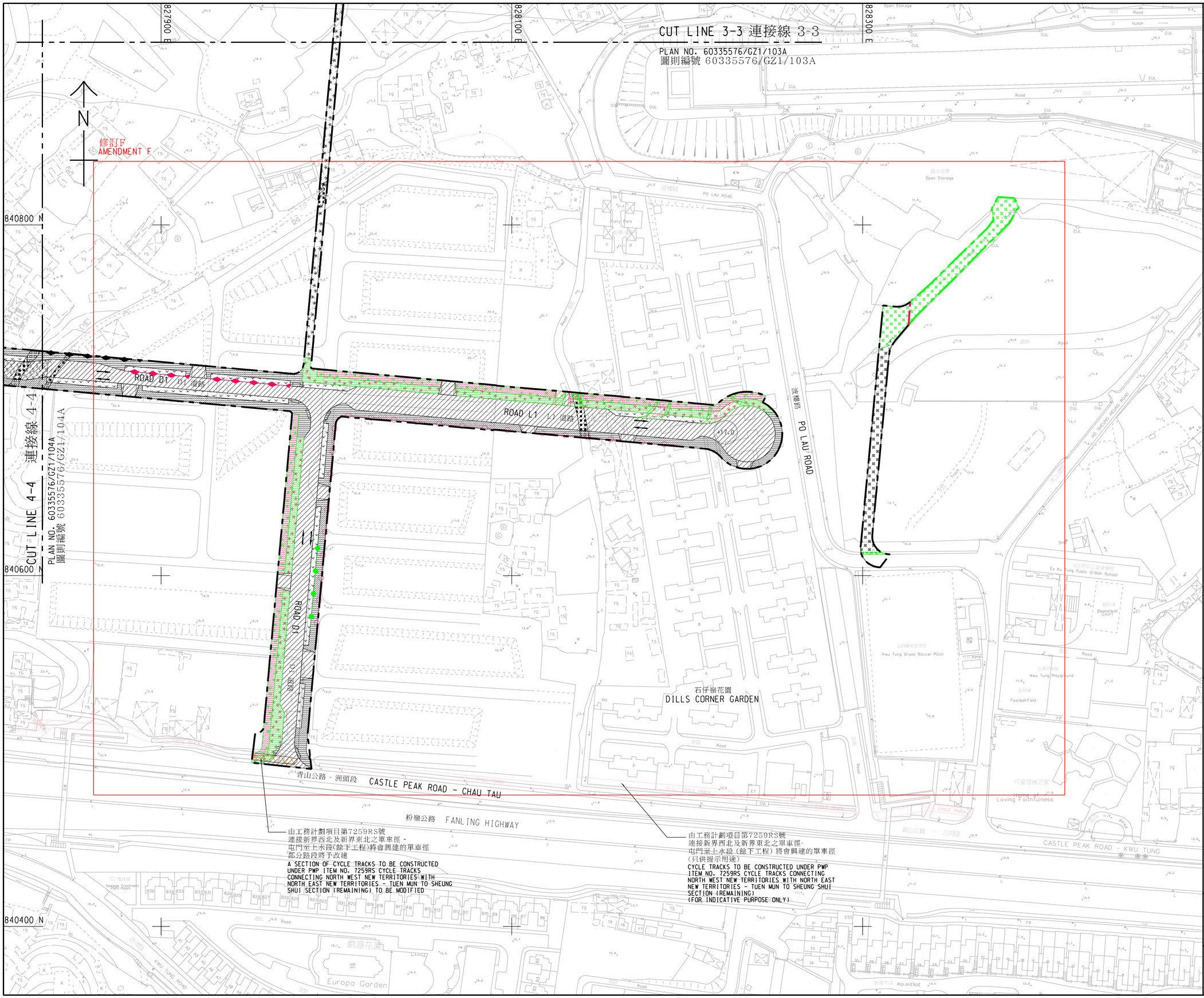
AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

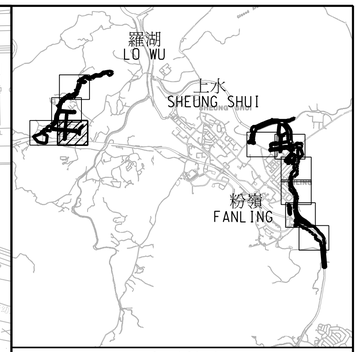
圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/104A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT





索引圖
KEY PLAN

比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

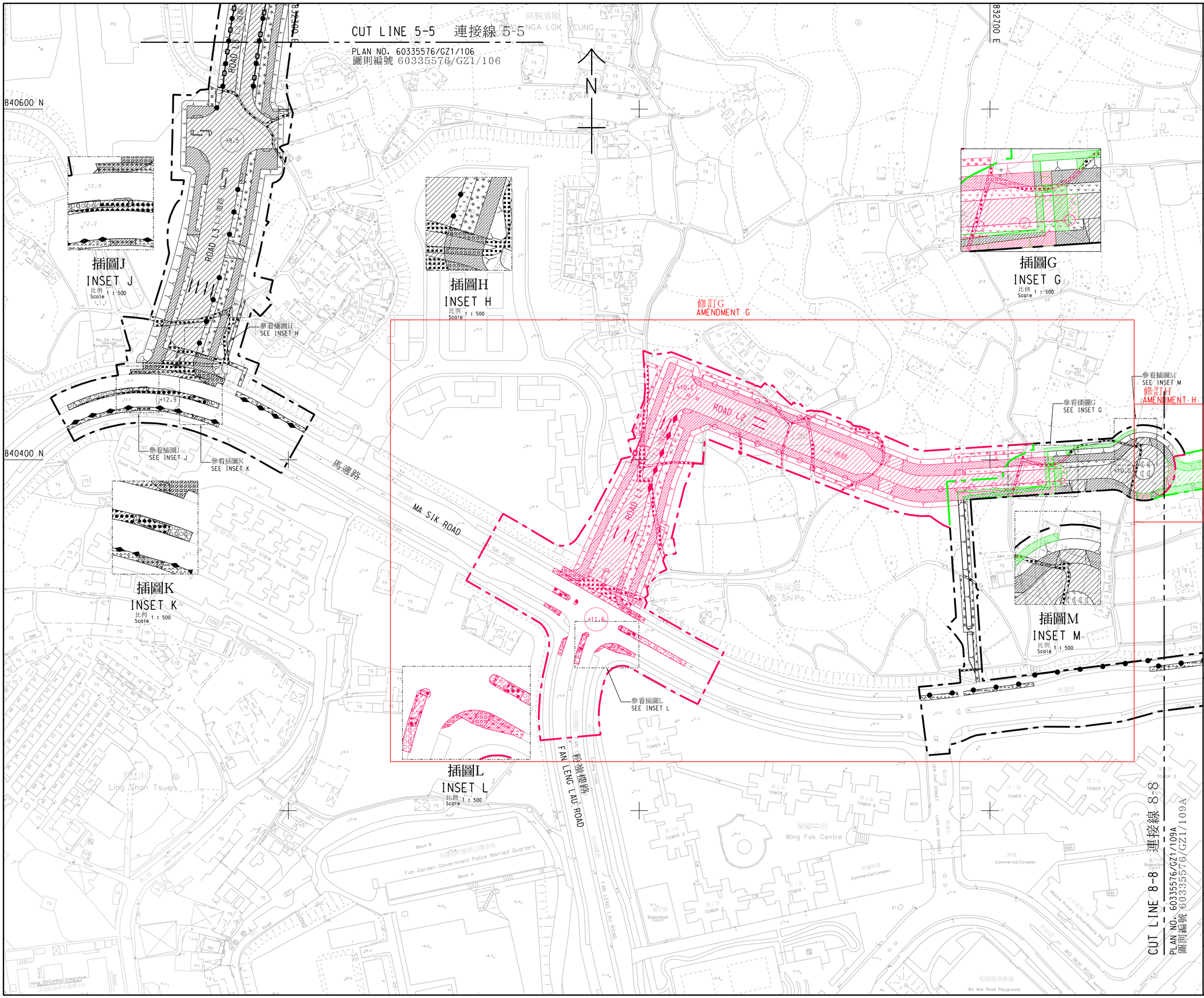
圖則編號 Plan no.
60335576/GZ1/105A

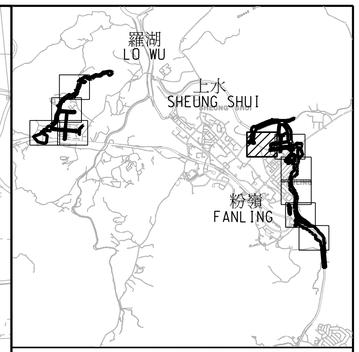
比例 Scale
A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT





索引圖
KEY PLAN

比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

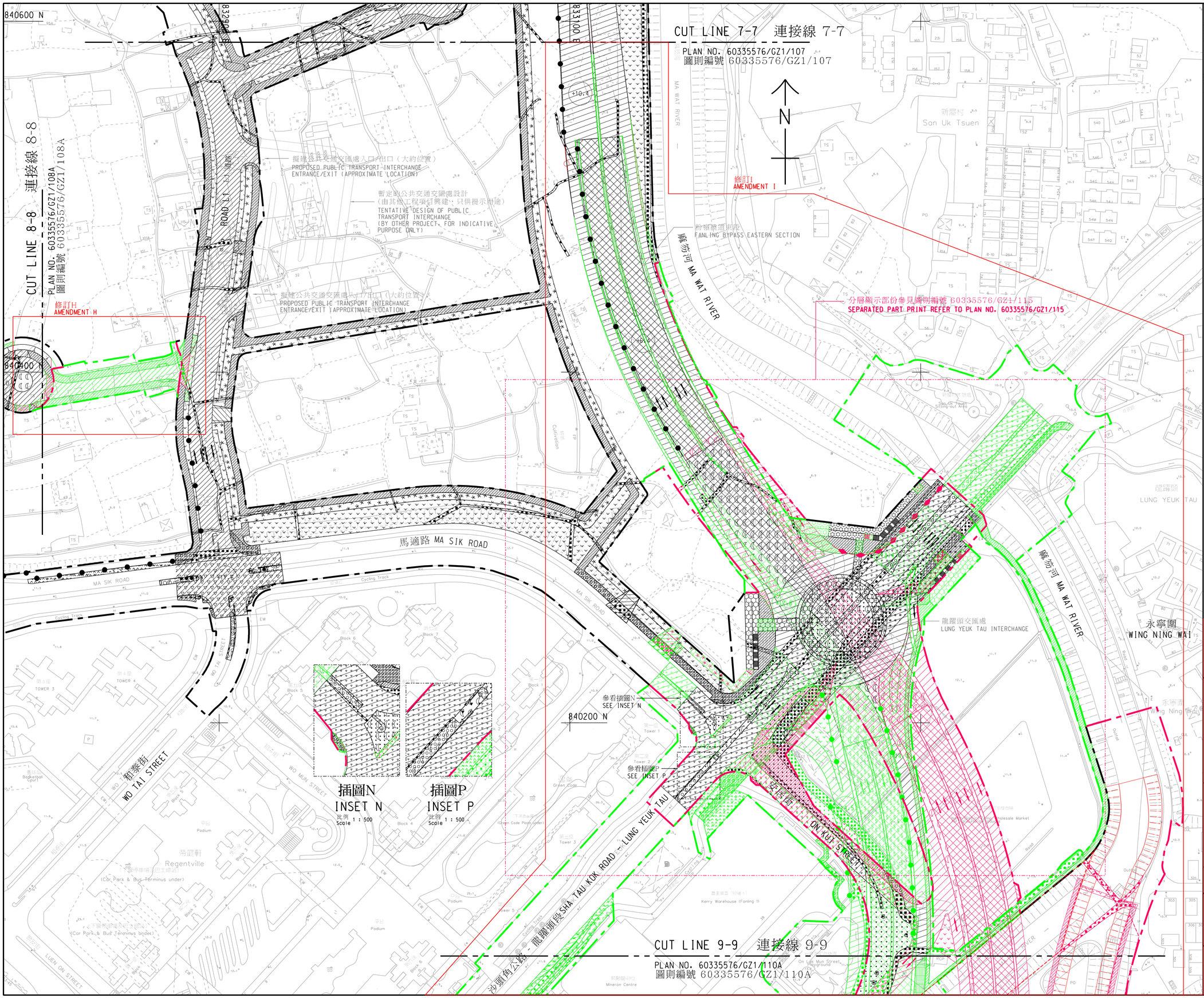
AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

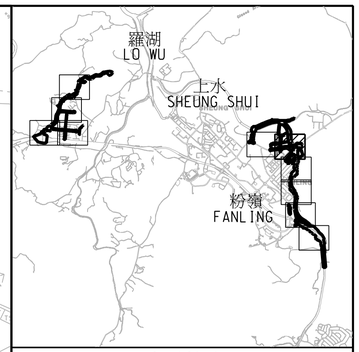
圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/108A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT





索引圖
KEY PLAN

比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/109A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

CUT LINE 9-9 連接線 9-9

PLAN NO. 60335576/GZ1/109A
圖則編號 60335576/GZ1/109A

833100 E

840000 N

839800 N

839600 N

SHA TAU KOK ROAD - LUNG YEUK TAU 沙頭角公路 - 龍躍頭段

樂天街 LOK TIN STREET

安樂門街 ON LOK MUN STREET

安全街 ON CHUEN STREET

安居街 ON KUI STREET

參看插圖T
SEE INSET T

參看插圖U
SEE INSET U

MA WAT RIVER

麻笏河

修訂I
AMENDMENT I

麻笏圍
MA WAT WAI

崇謙堂
SHUNG HIM TONG

粉嶺繞道東段
FANLING BYPASS EASTERN SECTION

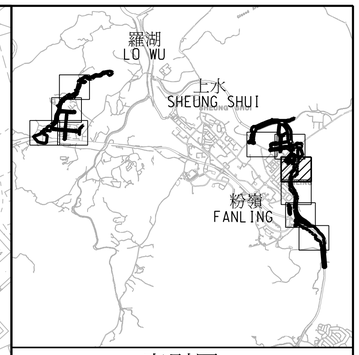
插圖U
INSET U
比例
Scale 1 : 500

插圖T
INSET T
比例
Scale 1 : 500

CUT LINE 10-10 連接線 10-10

PLAN NO. 60335576/GZ1/111A
圖則編號 60335576/GZ1/111A

N



索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/110A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

修訂J
AMENDMENT J

CUT LINE 10-10 連接線 10-10

PLAN NO. 60335576/GZ1/110A
圖則編號 60335576/GZ1/110A

833100 E

833300 E

839400 N

839200 N

N

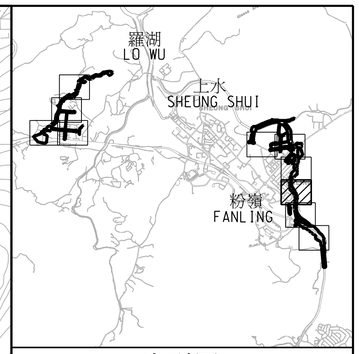
粉嶺繞道東段
FANLING BYPASS EASTERN SECTION

參看插圖F
SEE INSET F

插圖F
INSET F
比例
Scale 1 : 500

CUT LINE 11-11 連接線 11-11

PLAN NO. 60335576/GZ1/112A
圖則編號 60335576/GZ1/112A



索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/111A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

CUT LINE 11-11 連接線 11-11

PLAN NO. 60335576/GZ1/111A
圖則編號 60335576/GZ1/111A

修訂 K
AMENDMENT K

833100 E

833300 E

839000 N

838800 N

838600 N

N

塘坑
TONG HANG

Tong Hang

塘坑

粉嶺東
煤氣輸配站
Fanling East
Offtake Station

粉嶺繞道東段
FANLING BYPASS EASTERN SECTION

JOCKEY CLUB ROAD

PAK WO ROAD

Elevated Road

MA WAT RD

FANLING HIGHWAY

修訂 L
AMENDMENT L

九龍坑油站
KAU LUNG HANG
PETROL STATION

大圍住宅路
TAI WO SERVICE ROAD WEST

粉嶺公路 FANLING HIGHWAY

參看插圖Q
SEE INSET Q

參看插圖R
SEE INSET R

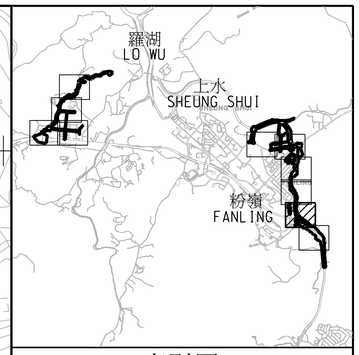
插圖Q
INSET Q
比例 Scale 1 : 500

由工務計劃項目第6720TI號區政務司官邸
附近道路交匯處與粉嶺之間的柱露港公路／
粉嶺公路擴闊工程 - 第二期的粉嶺公路擴闊
及把百和路、馬會道及附近道路網絡改道
（只供提示用途）
WIDENING OF FANLING HIGHWAY AND MODIFICATION
OF PAK WO ROAD, JOCKEY CLUB ROAD AND ROADS
IN THE VICINITY UNDER PWP ITEM NO. 6720TI
WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY
BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING
STAGE 2 (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

CUT LINE 12-12 連接線 12-12

PLAN NO. 60335576/GZ1/113A
圖則編號 60335576/GZ1/113A

插圖R
INSET R
比例 Scale 1 : 500



索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 Plan no. 60335576/GZ1/112A

比例 Scale A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

CUT LINE 12-12 連接線 12-12

PLAN NO. 60335576/GZ1/112A
圖則編號 60335576/GZ1/112A

833500 E

833900 E

838400 N

粉嶺公路 FANLING HIGHWAY

大榕西支路 TAI WO SERVICE ROAD WEST

大榕東支路 TAI WO SERVICE ROAD EAST

和合石村
WO HOP SHEK VILLAGE

Shek Village

修訂L
AMENDMENT L

修訂K
AMENDMENT K

修訂N
AMENDMENT N

修訂M
AMENDMENT M

參看插圖S
SEE INSET S

粉嶺繞道東段
FANLING BYPASS EASTERN SECTION

擬建巴士轉乘站將取代於路政署工務計劃丁級工程項目，於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下建造的巴士轉乘站(參看註釋5)。
PROPOSED BUS-BUS INTERCHANGE TO REPLACE THE BUS-BUS INTERCHANGE TO BE CONSTRUCTED UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5).

於路政署工務計劃丁級工程項目，於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下建造的巴士轉乘站(參看註釋5)，本工程將予永久封閉及遷移
BUS-BUS INTERCHANGE TO BE CONSTRUCTED UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5) TO BE PERMANENTLY CLOSED AND RELOCATED UNDER THIS PROJECT

現有的何家圍行人天橋，將由工務計劃項目第6720TH號政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期拆卸
(只供提示用途)
EXISTING HO KA YUEN FOOTBRIDGE TO BE DEMOLISHED UNDER PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

由工務計劃項目第6720TH號政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期興建中的建議的何家圍行人天橋(只供提示用途)
REPROVISIONED HO KA YUEN FOOTBRIDGE UNDER CONSTRUCTION BY ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

由工務計劃項目第6720TH號政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期興建中的何家圍行人天橋的斜路與樓梯，將予永久封閉及拆卸。
RAMP AND STAIRCASE OF REPROVISIONED HO KA YUEN FOOTBRIDGE UNDER CONSTRUCTION BY PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED

插圖S
INSET S
比例 1 : 500
Scale

擬建直立式隔音屏障將取代於路政署工務計劃丁級工程項目，於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下重新定線的隔音屏障(參看註釋5)，本工程將予遷移
REALIGNED NOISE BARRIER UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5) TO BE RELOCATED UNDER THIS PROJECT

擬建直立式隔音屏障將取代於路政署工務計劃丁級工程項目，於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下重新定線的隔音屏障(參看註釋5)
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER TO REPLACE THE REALIGNED NOISE BARRIER UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5)

由工務計劃項目第6720TH號政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期及本工務計劃項目第5013GB號蓮塘/香園圍口岸與相關工程建造的行車道/行人路/單車徑、美化市容地帶和有關道路設施，將予改建
CARRIAGEWAY/FOOTPATH/CYCLE TRACK/AMENITY AREA AND ASSOCIATED ROAD FURNITURE UNDER PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 AND PWP ITEM NO. 5013GB LIANTANG/HEUNG YUEN WAI BOUNDARY CONTROL POINT AND ASSOCIATED WORKS TO BE MODIFIED

擬建直立式隔音屏障(遷移後)
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER (AFTER RELOCATION)

由工務計劃項目第6720TH號政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期興建中的隔音屏障，將予遷移
NOISE BARRIER UNDER CONSTRUCTION BY PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 TO BE RELOCATED

由工務計劃項目第6720TH號政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期及工務計劃項目第5013GB號蓮塘/香園圍口岸現有的及擬建的連邊路(連接到龍山隧道)，擴闊粉嶺公路及其建大窩東支路及附近道路(只供提示用途)
CONSTRUCTION OF SLIP ROADS (CONNECTING TO LUNG SHAN TUNNEL), WIDENED FANLING HIGHWAY AND DIVERTED TAI WO SERVICE ROAD EAST AND LOCAL NETWORK UNDER PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 AND PWP ITEM NO. 5013GB LIANTANG/HEUNG YUEN WAI BOUNDARY CONTROL POINT AND ASSOCIATED WORKS (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

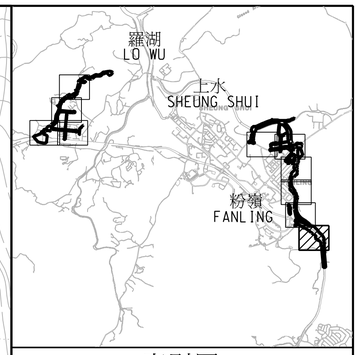
Wo Hop Shek Kiu Tau Road
Columbarium Phase 5

KIU TAU ROAD

CUT LINE 13-13 連接線 13-13

PLAN NO. 60335576/GZ1/114
圖則編號 60335576/GZ1/114

N



索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 於路政署工務計劃丁級工程項目 - 於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站擬建的工程如圖則第HYD/BBI/GZ/001號所示及其附連的計劃內說明，該圖則及計劃於2015年12月31日及2016年1月8日憲報公布的第10020號公告提及。授權圖則及計劃於2016年4月29日憲報公布的第2354號公告提及。
   THE WORKS PROPOSED UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND ARE SHOWN ON THE PLAN NO. HYD/BBI/GZ/001 AND DESCRIBED IN THE SCHEME ANNEXED THERETO, WHICH PLAN AND SCHEME ARE REFERRED TO IN GN10020 PUBLISHED ON 31 DECEMBER 2015 AND 8 JANUARY 2016 IN THE GAZETTE. THE PLAN AND SCHEME ARE AUTHORIZED IN GN2354 PUBLISHED ON 29 APRIL 2016 IN THE GAZETTE ON 19 APRIL 2016.
6. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號 60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程(道路工程)

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

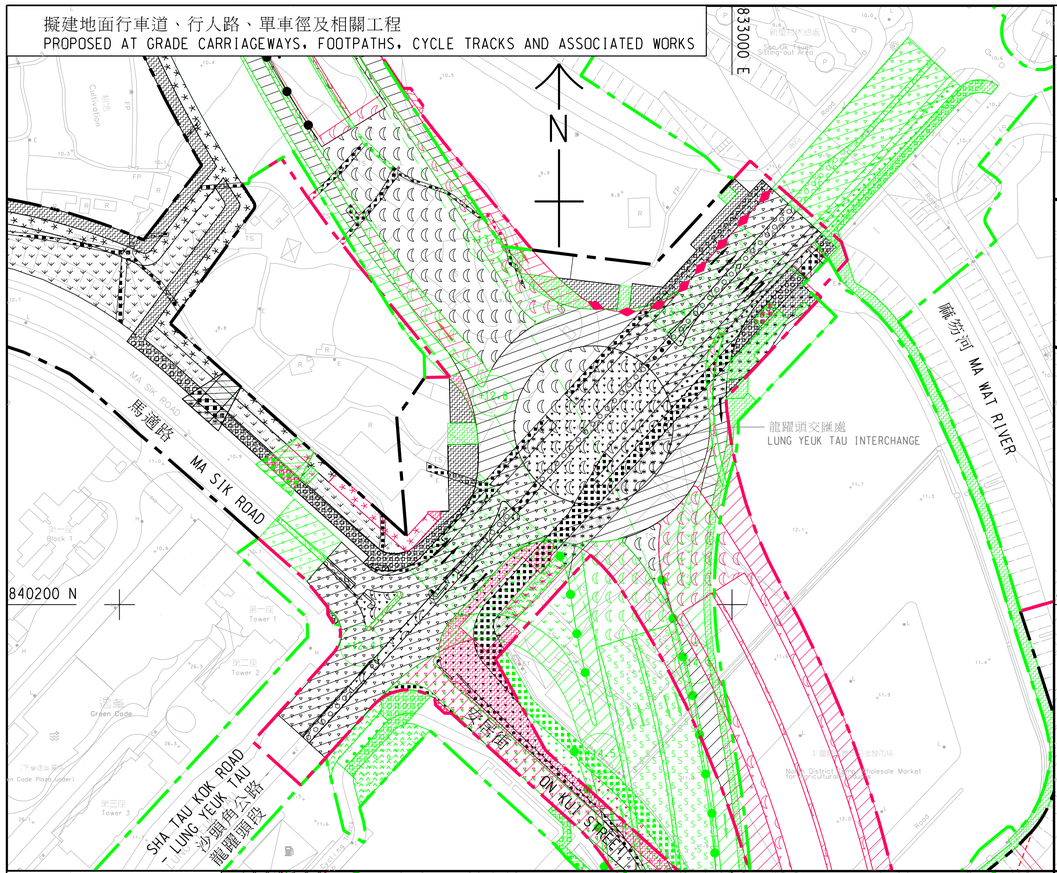
圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/113A	A1 1 : 1000

辦事處 Office

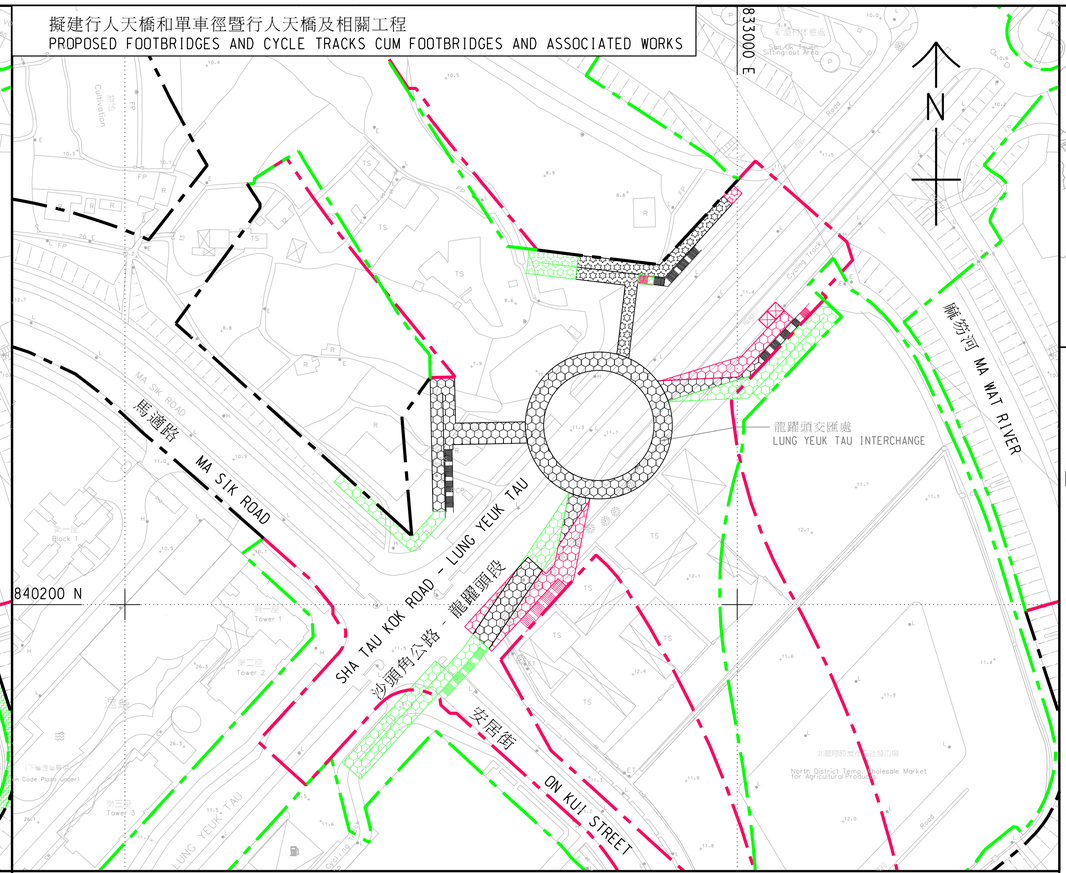
新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

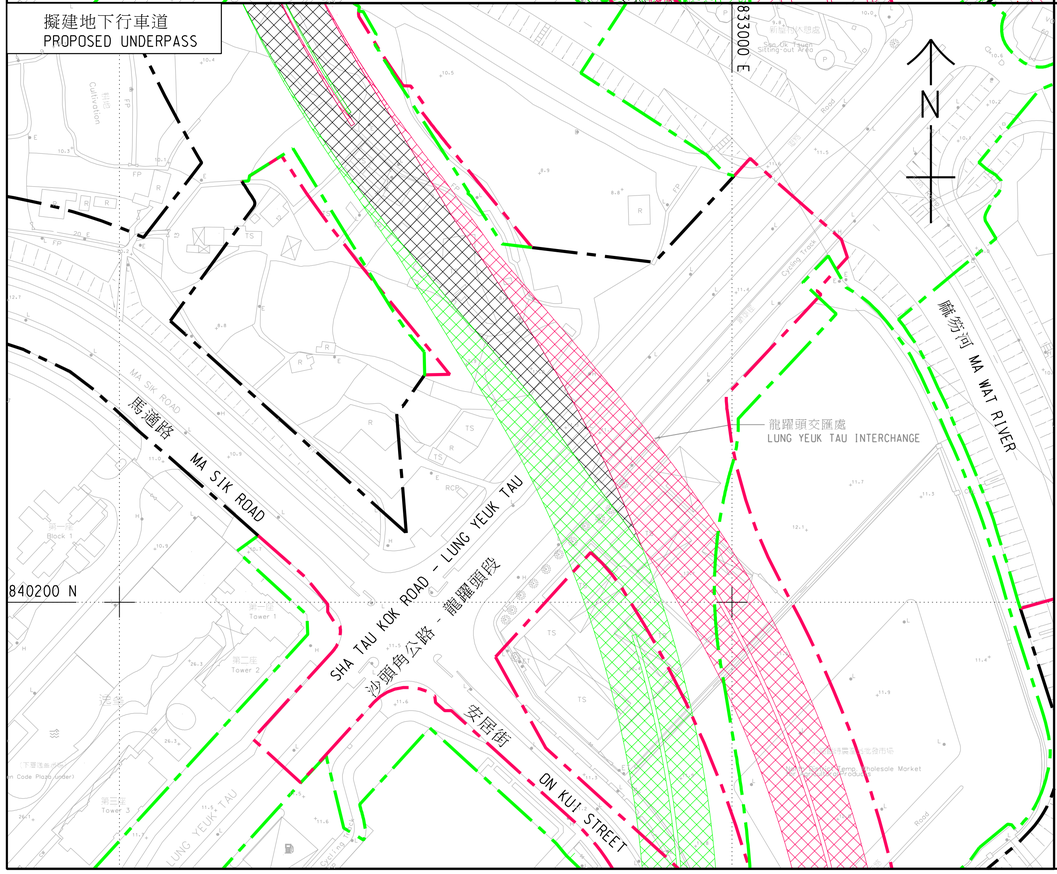
擬建地面行車道、行人路、單車徑及相關工程
PROPOSED AT GRADE CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, CYCLE TRACKS AND ASSOCIATED WORKS

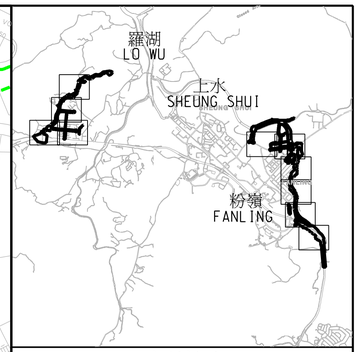


擬建行人天橋和單車徑暨行人天橋及相關工程
PROPOSED FOOTBRIDGES AND CYCLE TRACKS CUM FOOTBRIDGES AND ASSOCIATED WORKS



擬建地下行車道
PROPOSED UNDERPASS





索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
   ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
   ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
   SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
   SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 圖例的詳細資料請參照修訂圖則編號60335576/GZ1/LEGEND。
   DETAILS OF LEGENDS ARE SHOWN IN AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/LEGEND.
6. 本圖則應與修訂圖則編號60335576/GZ1/109A一併閱讀
   THE DRAWING SHALL BE READ IN CONJUNCTION WITH AMENDMENT PLAN NO. 60335576/GZ1/109A.

工程名稱 Project title

工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程（道路工程）

PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title

根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之修訂圖則

AMENDMENT PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 Plan no.	比例 Scale
60335576/GZ1/115	A1 1 : 1000

辦事處 Office

新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT